

等 別：三等移民行政人員考試
類(科)別：移民行政(選試葡萄牙文)
科 目：外國文(葡萄牙文兼試移民專業英文)
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：(75 分)

- (一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。
(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、文法測驗：請從框格中選取適當詞彙填入下列空格中並作適當之變化(20 分)

alguém	qual	para que	para	por
cujo	quando	que	embora	sem
ninguém	onde	se	como	quem

1. Em Portugal as festas populares, _____ festejos se realizam em Junho, são muito animadas.
2. _____ esteja cansadíssimo depois de trabalho, vou ao concerto hoje à noite.
3. Como tens poucos tempo para terminar tudo, eu faço esse trabalho _____ ti.
4. Na cidade, _____ se celebra essa festa, há muitas tradições seculares.
5. Há _____ diga que o fado é a canção nacional de Portugal.
6. Estudo bem português _____ seja um bom professor.
7. Os alunos, para os _____ faço muitos trabalhos, têm dado provas de interesse pela aprendizagem.
8. Hoje é domingo. Não deve haver _____ no escritório.
9. Não te vais molhar _____ levars a guarda-chuva.
10. _____ mim, este foi um dos melhores espectáculos dos últimos tempos.

二、請以中文逐字翻譯下列文章(25 分)

A cimeira de líderes da zona euro prevista para sexta-feira ao almoço foi cancelada devido à "falta de perspectivas" de um acordo sobre o reforço do "poder de fogo" da zona euro resultante, sobretudo, da oposição da Alemanha.

O encontro, que deveria arrancar logo a seguir ao encerramento da cimeira de dois dias dos líderes dos 27 países da União Europeia (UE), destinava-se a analisar a possibilidade de acumulação dos 500 mil milhões de euros do novo mecanismo permanente de estabilidade (MEE) que arrancará em Julho com os 250 mil milhões de euros que restam no actual fundo provisório de socorro (FEEF). Esta acumulação permitiria aumentar o poder de fogo da zona euro contra a especulação para 750 mil milhões.

三、作文：請依下列題目以葡萄牙文作一字數約 500 字之短文(30 分)

Se fosse o Presidente da ROC, gostava de ...

乙、測驗題部分：(25分)

代號：6501

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 Officer: May I have your name, please?
Foreigner:
(A) You are welcome. (B) No, I don't have money.
(C) Yes, John Smith Patton. P-A-T-T-O-N. (D) Yes, I am a police officer.
- 2 Officer Ma of the Border Affairs Corps, National Immigration Agency: Good morning, may I see your passport, please?
Miss Newman:
(A) Yes, you may not. (B) I've never played basketball.
(C) No, I failed that class. (D) Here you go.
- 3 Officer: Excuse me, do you speak English?
Foreigner:
(A) At certain times. (B) Once in a while.
(C) A little. (D) Little by little.
- 4 Officer: What is your purpose of this trip to Taiwan, Mr. Carter?
Mr. Carter:
(A) Visit my friend. (B) I am fine, thank you.
(C) It's my pleasure. (D) Here you are.
- 5 Officer: How long will you stay in Taiwan?
Mr. Wang:
(A) Two feet long. (B) A couple of weeks.
(C) No, not so long as you. (D) Yes, long time no see.
- 6 Officer: What is your occupation?
Suspect:
(A) I am from Taiwan.
(B) She is my girl friend.
(C) Yes, I do.
(D) I am an English teacher at Grand English Tutor Center.
- 7 Robert: Have you ever been a victim of crime?
Denise:
(A) I had my bike stolen once, but that's about it.
(B) You are welcome.
(C) Yes, I have killed a dog.
(D) How do you do?

- 8 At the security check point, _____ can detect luggage that contains dangerous items.
- (A) speed gun radar (B) robot
(C) helicopter (D) X-ray machine
- 9 Sharp objects and flammable items are _____ on the aircraft.
- (A) exhausted (B) promoted
(C) fascinated (D) prohibited
- 10 After the 911 terrorist attacks in America, the homeland security studies have been _____.
- (A) initiated (B) passed
(C) failed (D) flattered
- 11 _____ is the crime of deceiving people in order to gain something such as money or goods.
- (A) Piracy (B) Murder
(C) Larceny (D) Fraud
- 12 W: I just got off the phone with the travel agent. She needs to know what cities we are going to stop in.
M: Well, how about Paris, Rome, Stockholm and Amsterdam?
W: Gee, we only have three weeks. Don't you think that's a lot to see? How about just Rome, Stockholm and Amsterdam?
M: I really want to see Eiffel Tower. Let's skip Stockholm.
W: OK then. I'll call her right back. We will have to brush up on our French.
Q: Which of the four cities are they not going to visit?
- (A) Paris. (B) Rome.
(C) Stockholm. (D) Amsterdam.
- 13 Officer: Can I see your driver's license and registration, please?
Driver: Certainly. What's the problem, officer?
Officer: According to our speed gun radar, the problem is that you were traveling at a speed of 65 kilometers per hour in a 50 KPH zone.
Driver: Are you sure? I've heard those guns can be _____?
- (A) inaccurate (B) inconvenient
(C) inarticulate (D) inelegant

14 Mike: Where should we go for our trip this year?

Wendy: I want to go somewhere far away. Any ideas?

Mike: Well, I just want to relax on a beach. How about Mexico, Hawaii or Bali?

Wendy: Bali's not that far away.

Mike: OK, then what about Hawaii or Mexico?

Wendy: I prefer Hawaii to Mexico.

Q: Where does Wendy want to go?

- (A) She has no opinion. (B) Hawaii.
(C) Mexico. (D) Bali.

15 As a governmental official, Benjamin Franklin often traveled abroad. (同義字)

- (A) widely (B) secretly
(C) alone (D) overseas

16 The value of a nation's currency normally fluctuates, depending upon the strength of its economy and its trade balance. (同義字)

- (A) exports (B) money
(C) products (D) treasury

17 Equality, human rights, and justice are prominent issues that came from the United States' civil rights movement of the 1960s. (同義字)

- (A) contemporary (B) nominal
(C) conspicuous (D) unique

18 Most migrant workers move in a well-established pattern according to the season of the regions where they work. (同義字)

- (A) area (B) mode
(C) group (D) habit

19 Many cross-cultural communication difficulties can be attributed to inevitable blunders in behavior or speech. (同義字)

- (A) unwarranted (B) unlikely
(C) unavoidable (D) unpleasant

20 One of the most striking aspects of Indian cultures was the production of ceremonial costumes and ornaments worn during religious rituals. (同義字)

- (A) absurd (B) remarkable
(C) arbitrary (D) spontaneous